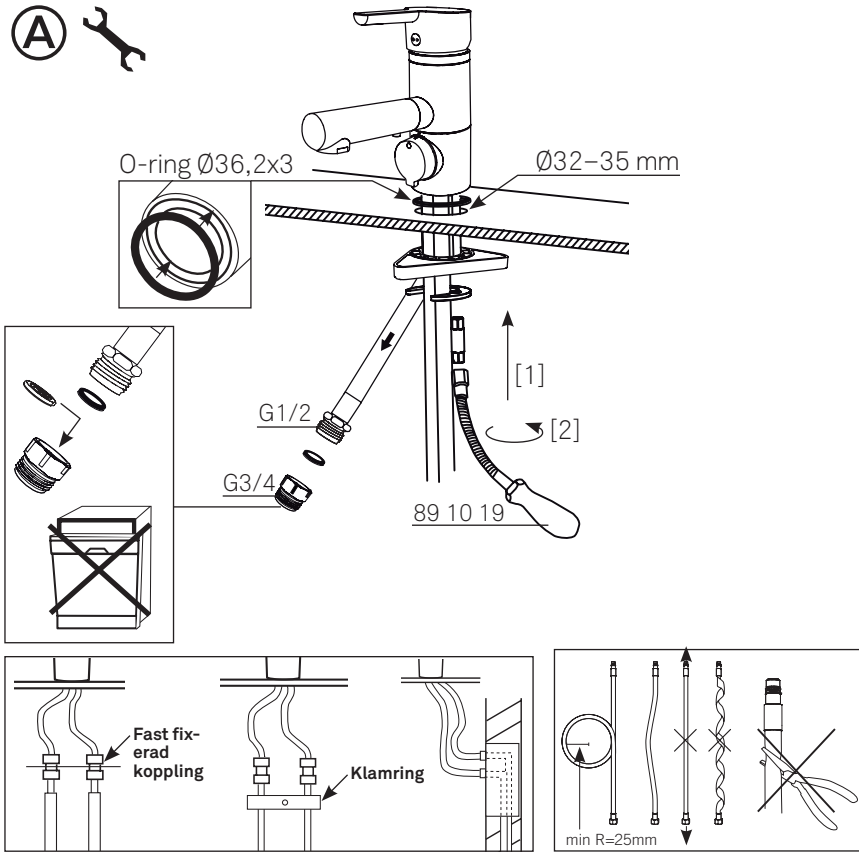


Mora MMIX

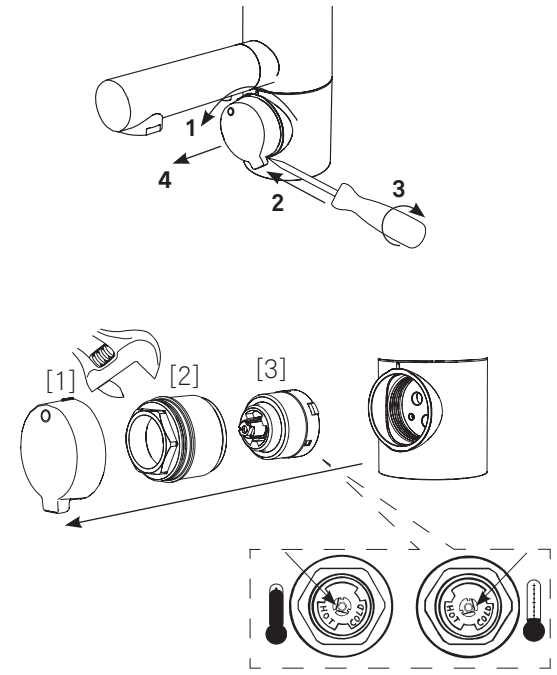


Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation. Mora Armatur garanterar produktens funktion om branschreglerna och produktens monteringsanvisning följs.

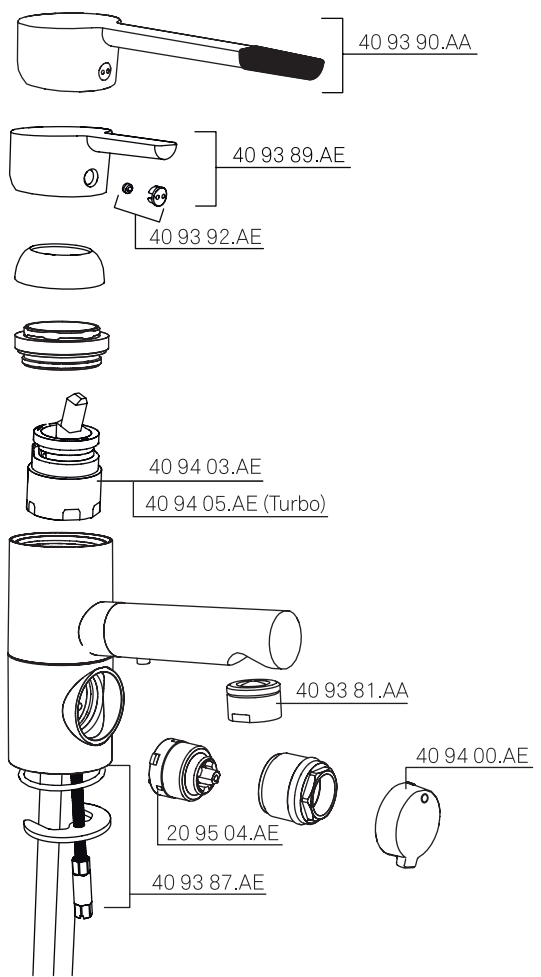
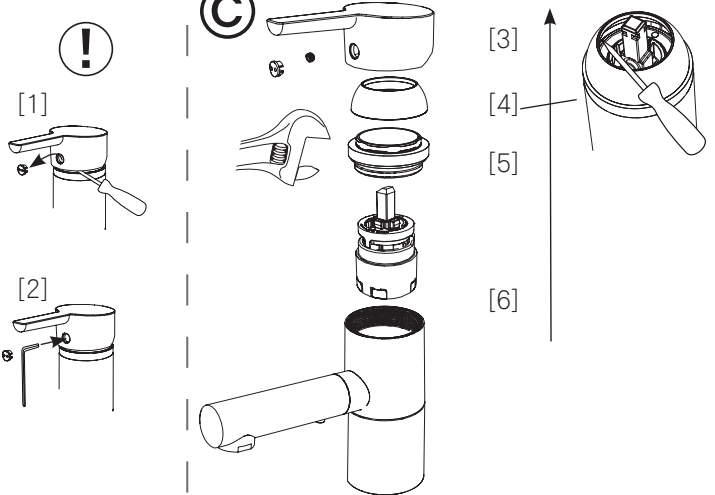
A



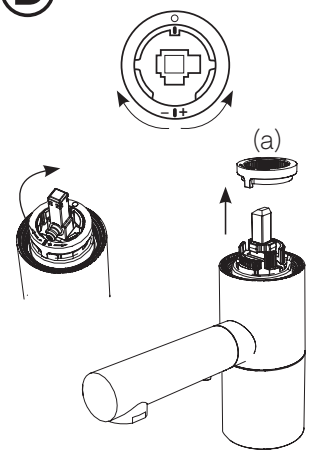
B



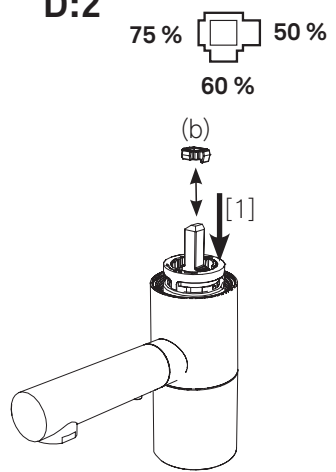
C



D D:1



D:2



Mora MMIX

SVENSKA

MONTERING

Vi rekommenderar att du anlitar professionell VVS-installatör.
OBS! Vid installation måste ledningarna fram till blandarna rensas, innan blandaren monteras. OBS! Vid koppling av anslutningsslang (Soft PEX-rör) ska matarledningens anslutningskoppling vara fast fixerad. Till Soft PEX-rör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Ⓐ Montera blandaren i utförd ordning [1]–[2].

Vid diskmaskinsavstängning G3/4: Montera övergångsnippel för hand och vrid därefter ytterligare ett halvt varv med en ex. polygrip.

FELSÖKNING/SERVICE

Ⓢ Läckage i disk/tvättmaskinsavstängningen:

Byt insatsen: Stäng först av inkommande vatten. Demontera vredet 1-4. Utför [1]–[3]. Vrid diskmaskinsvredet till vänster. Sätt skruvmejsel i markering och vrid tills vredet snäpper loss. Byt insats [2-3]. OBS! Repa ej ytan.

Ⓢ Läckage ur pip eller spakinfästningen när blandaren är stängd:

Byt keramikinsatsen: Stäng först av inkommande vatten. Utför i ordning [1]–[6]. Vid behov rengör sätet där keramik-insatsens tre packningar tätar. OBS! Repa ej ytan.

Dåligt flöde: Skräp i strålsamlaren: Skruva loss strålsamlaren och gör ren insatsen från vattenföreningar.

INSTÄLLNINGAR

Ⓢ Inställning disk/tvättmaskinsavstängning:

Kallt -> varmt vatten, för vatten till diskmaskin:

Den markerade pilen på pinnen ska peka mot antingen "Hot" eller "Cold". Skjut på vredet en aning och vrid till önskat läge, beroende på vilket inkommande vatten till diskmaskinen man önskar.

Ⓢ Inställning av flödesbegränsning och temperaturspär:

[D:1] Temperaturring [D:2] Flödesställare

Genom att kugga om temperaturringen (a) regleras temperaturspärren. Ju mer den vrids mot minus desto större blir varmvattenbegränsningen.

Genom att vrida flödesställaren (b) 4x90° kan fyra olika flöden ställas in. Vänd önskad klack mot stoppklacken. Ju större klack desto mindre flöde.

ÖVRIGT

Vid risk för frost: (tex vid uppvärmt fritidshus) Vattnet skall tömmas ur ledningen och blandaren. Öppna och stäng spaken för att tömma den keramiska insatsen helt. Lämna spaken i öppet läge. Alternativt demontera blandaren för att vara helt säkra och förvara i uppvärmt utrymme.

RENGÖRING

För rengöring av kromade ytor eller ytor med rostfritt utseende bör man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form i kombination med en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvålösnings- eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska lösningsmedel, alkoholbaserade rengöringsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (ex deodorant).

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatyr för återvinning.

SUOMEKSI

ASENNUS

Suosittellemme että käännyt ammattitaitoisien lvi-asentajan puoleen.
HUOM! Huuhteletulojohdot puhtaiksi mekaanisista roskista ennen hanan asennusta. HUOM! Liitäntäletkua (Soft PEX -letku) kytkettäessä on syöttöjohdon liittimen oltava pysyvästi kiinnitettyinä. Sileällä liitäntäpäällä varustettuun Soft PEX -letkuun ei tarvita tukiholkkia.

Ⓐ Asenna hana kuvan mukaisesti [1]–[2].

Astianpesukoneiliitäntä G3/4: Asenna supistusnipiä käsin ja kierrä sen jälkeen vielä puoli kierrosta esim. moniotepihdeillä.

VIANETSINTA

Ⓢ Pesukoneventtiili vuotaa:

Venttiilin sisäosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Irrota 1-4. Suorita kohdat [1]–[3]. Vaihda sisäosa [2-3]. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

Ⓢ Vuoto juoksuputkesta tai säätövivun juuresta hanan ollessa suljettuna:

Keraamisen toimiosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Kierrä pesukoneventtiilin kahva vasemmalle. Aseta ruuvimeisseli merkittävyn kohtaan ja väännä kunnes kahva irtaana. Suorita toimet järjestyksessä [1]–[6]. Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja johon toimiosan kolme tiivistettä asettuvat. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

Heikko virtaama: Liikaa poresuuttimessa. Kierrä poresuutin irti ja puhdista sen sisus veden mukana tulleista epäpuhtauksista.

ENGLISH

INSTALLATION

We recommend that you engage a professional (licensed) plumber.
Please note: When the mixer is installed, the main supply pipework must be rinsed before the inlet tails are connected. NB: When attaching the connection tube (soft PEX tube), the connector coupling to the infeed pipe must be firmly fixed into place. No supporting bush is required for PEX tubes with a smooth coupling end.

Ⓐ Install the mixer in the specified order [1]–[2].

For the dishwasher isolator G3/4: Install the adaptor by hand, then twist it half a turn more using an appropriate tool, e.g. multigrips.

TROUBLESHOOTING/SERVICE

Ⓢ Leakage from dishwasher connection:

Replace the cartridge: First turn off the main supply. Dismantle the valve 1-4. Perform [1]–[3]. Turn the on/off valve to the left. Put the screwdriver in the slot and turn until the handle comes loose. Replace the cartridge [2-3]. Do not use sharp objects.

Ⓢ Leakage from spout or lever bracket when the mixer is closed:

Replace ceramic cartridge: First turn off the main supply. Perform sequences in order [1]–[6]. If necessary clean the seats where the three packings in the cartridge seal against the body. Do not use sharp objects.

Poor flow: Clogged aerator: Dismount the aerator and clean the insert from water impurities.

SETTINGS

Ⓢ Setting the dishwasher isolator:

Cold -> hot water, to the dishwasher: The indicating arrow on the control stem is set towards either "Hot" or "Cold". Push on the knob slightly and turn to the desired incoming water you prefer for the dishwasher.

Ⓢ Setting the flow and temperature restrictors:

[D:1] Temperature restricting ring [D:2] Flow restrictor

The maximum temperature restriction is adjusted by repositioning the temperature ring (a). The more it is turned to minus, the lower maximum hot water temperature.

Four different maximum flows can be obtained by turning the flow restricting (b) device 4 x 90°. Turn the desired lug towards the stop lug. The bigger the lug, the lower flow.

GENERAL

At risk of freezing: (e.g. in an unheated summerhouse). The water must be drained from the main supply pipework and from the mixer. Open and close the mixer to make sure that the ceramic cartridge is emptied completely. Leave the lever in the open position. Alternatively, dismantle the mixer completely to ensure elimination of freezing risk and store it in a heated area.

CLEANING

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use a neutral or slightly alkaline (pH 6-9) liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid (but not dishwasher detergent). Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorants).

End-of-life products may be returned to Mora Armatyr for recycling.

ASETUKSET

Ⓢ Pesukoneventtiilin säätö:

Kylmä -> lämmin vesi, vesi astianpesukoneelle: Merkitty nuolen tulee osoittaa joko "HOT" tai "COLD" eli kuumaa tai kylmää vettä. Käännä irrotetulla kahvalla venttiilin karaa toivottuun kohtaan, riippuen minkä lämpöistä vettä pesukoneeseen halutaan.

Ⓢ Virtauksen ja lämpötilan rajoittimen asetukset:

[D:1] Lämpötilan rajoitin [D:2] Virtaaman säätö

Lämpötilanrajoitus tehdään nostamalla ja säätämällä lämpötilarengasta (a). Mitä enemmän sitä käännetään myötäpäivään (miinusta kohti) sitä enemmän se rajoittaa lämpimän veden tuloa. Nosta vipu ylös ja ruuvaa se irti hatun alla olevasta kuusiokoloruuvista Rajoittimella voidaan asentaa neljä erilaista virtaaman voimakkuutta (b). Nosta rajoitin pois ja käännä haluttu pala taaksepäin olaketta kohti. Mitä suurempi pala on takanapäin, sitä pienempi virtaama.

MUUTA

Jäätymisvaara: Jos yksiotesekeitin joutuu pakkaslämpötiloihin (esimerkiksi loma-asunnossa, joka on talvella lämmittämättömänä), jäätyminen voi rikkoa sen. Vesi on ensin tyhjennettävä tuloputkista. Avaa ja sulje sen jälkeen hana vivusta tyhjentääksesi keraamisen toimiosan kokonaan. Jätä vipu auki asentoon. Vaihtoehtoisesti irrota hana ja pane se talteen lämmitettyyn tilaan.

PUHTAANAPITO

Kromatun pinnan tai ulkonäöltään ruostumattoman pinnan puhdistukseen käytetään neutraaleja tai kevyesti emäksisiä (pH 6-9) nestemäisiä pesuaineita sekä pehmeää pyyhettä. Sopivia pesuaineita ovat esimerkiksi saippualliuokset tai astianpesuaine (ei koneastianpesuaine). Puhdistukseen ei saa käyttää orgaanisia liuottimia eikä alkoholipohjaisia, syövyttäviä tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita. Kalkkisaostumien poistoon voi käyttää talousetikkaa (ei puhdasta etikkaa). Vältä alumiinikloridin (mm deodoranteissa) joutumista kromatulle pinnalle.

Käytetyt voi palauttaa Mora Armatyr kierrätettäväksi.

Mora MMIX

NORSK

MONTERING

Vi anbefaler at det brukes godkjent rørlegger ved installasjon. OBS! Ved installasjon må rørene frem til blandebeholderen spyles rene før blandebeholderen monteres. OBS! Ved kobling av tilkoblingslange (Soft PEX-slange) skal materledningens tilkoblingslange være fastmontert. Til Soft PEX-slange med glatt tilkoblingsende behøves det ingen støtthylse.

Ⓐ Monter blandebeholderen i følgende rekkefølge [1]–[2].

Oppvaskmaskinavstengning G3/4: Overgangsnippel monteres for hånd, skru deretter en halv omdreining med verktøy.

Feilsøking/Service

Ⓢ Lekkasje ved avstengningen for oppvaskmaskin:

Bytt innsats. Steng først vannet frem til blandebeholderen. Demonter grebet 1-4. Utfør [1]–[3]. Vrid maskinavstengningen til venstre. Sett skrujernet i markeringen og vri til grebet løsner. Bytt innsats [2-3]. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

Ⓢ Lekkasje ved spakfestet eller at blandebeholderen ikke stenger:

Bytt keramisk innsats: Steng først vannet frem til blandebeholderen. Utfør følgende rekkefølge [1]–[6]. Ved behov rengjør setet der o-ringene til den keramiske innsatsen tetter. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

Dårlig vannmengde: Smuss i strålesamleren. Skru løs strålesamleren og rengjør den.

INNSTILLINGER

Ⓢ Innstilling av avstengningen for oppvaskmaskin:

Kaldt -> varmt vann til oppvaskmaskinen: Den markerte pilen på pinnen skal peke mot, enten "Hot eller "Cold. Dra av vrideren, vri så spindelen til ønsket stilling i forhold til hva slags vann man ønsker inn på vaskemaskinen.

Ⓢ Innstilling av mengdebegrensning og temperatursperre:

[D:1] Temperatursperre [D:2] Mengdebegrensning

Ved å flytte på temperaturringen (a) kan man begrense varmtvannsmengden.

Jo mer den vrir mot minus desto større blir varmtvannsbegrensningen. Ved å vri mengdebegrensningen (b) 4x90° kan fire forskjellige mengder stilles in. Ønsket utspringet på mengdebegrensningen skal peke fremover. Jo større fremspring desto mindre vann.

ANNET

Ved risiko for frost: Blandebeholderen skal ikke monteres der det er fare for frost.

RENGJØRING

Batteriets overflate bevares best ved rengjøring med en myk klut og vanlig sepe. Skyll så med rent vann og poler med en tør myk klut. Man må ikke benytte vaskepulver eller skurepulver. For å fjerne eventuelle kalkflekker kan husholdningseddik (ikke ren eddik) benyttes, skyll så med vann. Unngå kontakt med aluminiumklorider (eks. deodorant).

Kasserte produkter kan leveres til Ostnor Norge for gjenvinning.

NEDERLANDS

INSTALLATIE

Wij adviseren u een professionele installateur in de arm te nemen. Let op! Bij installatie moeten de leidingen naar de mengkraan grondig worden schoongespoeld. NB: bij het koppelen van een aansluitslang (Soft PEX-slang) moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn. Voor een Soft PEX-slang met een gladde aansluitkant is geen steunhuls nodig.

Ⓐ Monteer de mengkraan in de aangegeven volgorde [1]–[2].

Afwasmachineafsluiting G3/4: draai een overgangsnippel handvast aan en draai deze vervolgens een extra halve slag met bijv. een waterpomptang.

STORINGZOEKEN/SERVICE

Ⓢ Lekkage bij de afwasmachine:

Vervang de cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Demonteer 1-4. Volg instructies [1]–[3]. Vervang de cartouche [2-3]. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

Ⓢ Lekkage uit de kop of hendelbevestiging als de mengkraan

gesloten is: Vervang de keramische cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Draai het aan/uit ventiel naar links. Zet de schroevendraaier in de gleuf en draai totdat de cassette los komt. Voer de stappen [1]–[6] uit. Vervang zodanig de zitting waar de drie pakkingen van de keramische cartouche voor afdichting zorgen. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

DANSK

MONTERING

Vi anbefaler at monteringen foretages af en autoriseret VVS-installatør. OBS! Vandrørene skal spules rene inden armaturet monteres. OBS! Ved tilkobling af tilslutningslange (Soft PEX-slange) skal fødeledningens tilslutningslange være fast fikseret. Støtthylster er ikke påkrævet til Soft PEX-slange med lige tilslutningsstykke.

Ⓐ Monter armaturet i henhold til instruktionsbillederne [1]–[2].

Afspærringsventil til opvaskemaskine G3/4: Saml overgangsniplen i hånden og spænd derefter yderligere en halv omgang.

FEJLSØGNING/SERVICE

Ⓢ Utæthed ved grebet og dryp ud af udløbstuden:

Udskift patronen: Sluk for vandtilførslen. Afmonter grebet 1-4: Udfør instruktionerne [1]–[3] i rigtig rækkefølge. OBS! Rids ikke overfladen.

Ⓢ Utæt under tuden eller greb når armaturet er lukket.

Skift den keramiske indsats. Luk først for vandet. Udfør i rækkefølgen 1 - 6. Ved behov rengør sædet hvor indsatsens 3 pakninger tætnes. OBS! Rids ikke overfladen.

Ⓢ Dårlig vandgennemstrømning:

Snavs i strålesamleren: Skru strålesamleren af og rengør indsatsen for snavs.

INDSTILLINGER

Ⓢ Indstillinger af begrænsning i vandgennemstrømningen og varmtvands-spærre:

[D:1] Varmtvands-spærre [D:2] vandgennemstrømnings indstilling.

Temperaturspærringen reguleres ved at dreje på temperaturringen (a). Jo mere den vrides mod minus des større varmtvandsbegrænsning.

Vandgennemstrømningen kan indstilles til 4 forskellige mængder. Ved at vende klodsen mod stopklodsen på patronen. Jo større klods des mindre vandgennemstrømning.

ØVRIGT

Ved risiko for frostskafer (F.eks. i uopvarme fritidshuse). Tøm rør og armaturet for vand. Åbn og luk for grebet gentagne gange for at tømme patronen helt for vand. Lad armaturet stå med grebet i åben position. Afmonter alternativt armaturet for en sikkerheds skyld og opbevar armaturet frostfrit.

RENGØRING

Til rengøring af forkromede overflader og overflader med Stainless Look skal anvendes neutrale eller let basiske (pH 6-9) rengøringsmidler i flydende form og en blød klud. F.eks. kan anvendes sæbeopløsninger eller opvaskemiddel (ikke maskinopvaskemiddel). Anvend aldrig alkohol-baseserede-, ættsende- eller slibende rengøringsmidler, og aldrig organiske opløsningsmidler. Ved svære kalkpletter anvendes husholdningseddike. Overfladen skal undgå al kontakt med aluminiumklorid - f.eks. deodoranter.

Mora Armatur tager gamle armaturer retur til genanvendelse.

INSTELLINGEN

Ⓢ Instelling afwasmachine-afsluiting:

Koud -> warm water, voor water naar de afwasmachine: De aangegeven pijl op de pin moet naar "Hot" of "Cold" wijzen. Duw de knop iets aan en draai deze in de gewenste stand, afhankelijk van het toevoerwater dat u voor de afwasmachine verlangt.

Ⓢ Instellen van stroombeperking en temperatuurverdeling:

[D:1] Temperatuurring [D:2] Waterstroomschakelaar.

Hoe groter de nippel, des te geringer de stroomsterkte. Door de temperatuurring (a) te draaien, regelt u de temperatuurverdeling. Hoe meer u deze naar het minteken draait, des te meer wordt de toevoer van warm water beperkt.

Door de waterstroomschakelaar (b) 4x90° te draaien, kunt u vier verschillende stroomsterkten instellen. Draai de gewenste nippel tegen de stopnippel.

OVERIG

Bij vorstisico (bijv. in een onverwarme vakantiewoning): laat al het water uit leidingen en mengkranen wegvloeden. Open en sluit de hendel om de keramische cartouche geheel te legen. Laat de hendel in geopende stand staan. Om helemaal zeker te zijn kunt u de mengkraan ook demonteren en deze op een verwarmde plek bewaren.

REINIGEN

Gebruik voor het reinigen van verchromde oppervlakken of oppervlakken met een roestvrije uitstraling een neutraal of licht basisch (pH 6-9) reinigingsmiddel in vloeibare vorm en een zachte doek. Voorbeelden van dergelijke reinigingsmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddel (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische oplosmiddelen, reinigingsmiddelen op alcoholbasis, bijtende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met schuurmiddel. Voor moeilijke kalkvlekken wordt huishoudazijn (geen zuivere azijn) aanbevolen. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant).

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

Mora MMIX

DEUTSCH

INSTALLATION

Wir empfehlen Ihnen, den Einbau von einem Fachhandwerker ausführen zu lassen. Beachten Sie bitte: Vor der Montage müssen die zum Mischer führenden Leitungen sauber gespült werden. Hinweis: Beim Verbinden des Anschlussschlauchs (Soft PEX-Schlauch) muss die Anschlussverbindung der Zuführungsleitung fest fixiert werden. Bei Soft PEX-Schläuchen mit glattem Anschlussende sind keine Stützhülsen erforderlich.

Ⓐ Fixieren Sie die Armatur in der richtigen Position [1]–[2].

Bei Spülmaschinenstopp mit G3/4: Montieren Sie den Übergangsnippel per Hand. Ziehen Sie die Verbindung anschließend um weitere 180° an, z.B. per Multifixzange.

FEHLER und LÖSUNGEN

Ⓑ Undichtigkeit am Anschluss für Geschirrspüler

Entfernen Sie bitte die Teile gem. Wasser abstellen! Demontieren das Handrad 1-4. Führen Sie [1]–[3] aus. Drehen Sie das Handrad zum Absperren des Geschirrspülers bitte zur linken Seite. Stecken Sie den Schraubenzieher in die Führungsnute und hebeln Sie das Handrad ab. Tauschen Sie den Einsatz aus [2-3]. Benutzen Sie keine scharfen Werkzeuge.

Ⓒ Undichtigkeit am Auslauf oder bei geschlossener Armatur

Tauschen Sie bitte die Keramikkartusche aus (Wasser abstellen!) gem. [1]–[6].

Falls nötig, reinigen Sie den Sitz der Keramikkartusche. Benutzen Sie keine scharfen Objekte hierzu.

Wenig Durchfluss: Blockage im Perlator. Schrauben Sie bitte den Perlator ab, und reinigen Sie diesen.

EINSTELLUNGEN

Ⓑ Einstellungen des Anschlusses für Geschirrspüler:

Es besteht die Möglichkeit, den Geschirrspüler mit kaltem oder heißem Wasser zu betreiben, werksseitig ist die Armatur auf Kaltwasser eingestellt.

Der kleine Pfeil muss auf hot (heiß) oder cold (kalt) zeigen. Heben Sie den Knopf ein wenig an, und verstellen Sie diesen entsprechend.

Ⓒ Setzen der Durchflussbegrenzung und der Temperatureinstellung:

[D:1] Temperatureinstellung [D:2] Durchflussbegrenzung

Die Temperatureinstellung wird über den Rasterring (a) geregelt. Je weiter er zur Minusseite gedreht ist, je größer ist die Heißwasserbegrenzung.

Vier verschiedenen Durchflussmengen (b) können eingestellt werden, durch Drehen des Ringes 4 x 90°. Drehen Sie den Ring wie gewünscht, in Richtung auf die Nase. Je größer die Aussparung am Ring, je weniger Durchfluss ist vorhanden.

SONSTIGES

Wenn ein Frostrisiko besteht (z.B. in einem ungeheizten Ferienhaus): Das Wasser muss aus den Leitungen und der Armatur entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass das Wasser komplett entfernt ist! Lassen Sie die Armatur in der "Offen-Stellung". Alternativ demontieren Sie die Armatur, und verwahren Sie in einem geheizten Raum auf.

REINIGUNG

Für die Reinigung verchromter Flächen oder von Flächen mit Edelstahloptik sind neutrale oder leicht basische (pH-Wert 6-9) Flüssigreinigungsmittel und ein weiches Tuch zu verwenden. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressive Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deodorant).

Recyclingzwecken bei Mora Armatur abgegeben werden.

FRANCAIS

INSTALLATION

Nous vous recommandons d'engager un plombier professionnel (agréé).

Veillez noter : Lorsque le mitigeur est installé, la tuyauterie principale doit être rincée avant de raccorder les extrémités d'arrivée. N.B. : En attachant le tube de raccordement (tube PEX souple), le raccord vers la conduite d'arrivée doit être fermement mis en place. Aucun manchon support n'est nécessaire pour les tubes PEX dotés d'une extrémité lisse d'accouplement.

Ⓐ Installer le mitigeur dans l'ordre indiqué [1]–[2].

Sur l'isolateur lave-vaisselle G3/4 : Monter le raccord à la main et tourner ensuite d'un demi-tour avec une pince multiprise, par exemple.

RECHERCHE DES PANNES/SERVICE

Ⓑ Fuite du branchement lave-vaisselle :

Remplacer la cartouche : Couper d'abord l'arrivée principale. Démontez la soupape 1-4. Effectuez les points [1]–[3]. Tourner la soupape marche/arrêt vers la gauche. Mettre le tournevis dans la fente et tourner jusqu'à ce que le levier se desserre. Remplacer la cartouche [2-3]. Ne pas utiliser d'objet tranchant.

Ⓒ Fuite du bec ou du support de levier lorsque le mitigeur est fermé :

Remplacer la cartouche céramique : Couper d'abord l'arrivée principale. Effectuer les séquences dans l'ordre [1]–[6]. Si nécessaire, nettoyer les sièges là où les trois joints de la cartouche assurent l'étanchéité par rapport au corps. Ne pas utiliser d'objet tranchant. Faible débit : Aérateur obturé : Démontez l'aérateur et retirez les impuretés de l'eau.

REGLAGES

Ⓑ Régler l'isolateur du lave-vaisselle :

Eau froide -> chaude pour le lave-vaisselle : La flèche d'indication sur la tige de commande se règle sur « Hot » (chaud) ou « Cold » (froid). Pousser légèrement sur le bouton et tourner pour obtenir l'arrivée d'eau préférée pour le lave-vaisselle.

Ⓒ Régler les limiteurs de débit et de température :

[D:1] Anneau de limitation de température [D:2] Limiteur de débit

La limitation maximale de la température se règle en repositionnant l'anneau de température (a). Plus il est tourné vers moins, plus la température maximale de l'eau chaude est basse. Il est possible d'obtenir quatre débits maximaux différents en tournant le dispositif de limitation du débit (b) 4 x 90°. Tourner le collier désiré vers le collier d'arrêt. Plus le collier est grand, plus le débit est faible.

GENERALITES

En cas de risque de gel : (par ex. dans une maison de vacances non chauffée). L'eau doit être vidangée de la tuyauterie principale et du mitigeur. Ouvrir et fermer le mitigeur afin de s'assurer que la cartouche céramique est totalement vidée. Laisser le levier en position ouverte. Une autre solution consiste à démonter totalement le mitigeur et à le stocker dans un endroit chauffé afin d'éliminer le risque de gel.

NETTOYAGE

Pour les surfaces chromées ou les surfaces avec finition acier inoxydable, utiliser un détergent liquide neutre ou légèrement alcalin (pH 6 à 9) et un chiffon doux. Les détergents adéquats sont, entre autres, des solutions savonneuses ou du liquide vaisselle main (mais pas de détergents pour lave-vaisselle). Ne pas utiliser de détergent organique, abrasif, corrosif ou à base d'alcool. Nous recommandons du vinaigre ménager (pas de vinaigre d'alcool pur) pour retirer des dépôts de calcaire récalcitrants. Eviter tout contact avec des chlorures d'aluminium (par ex. déodorants).

Les produits arrivés en fin de vie peuvent être retournés à Mora Armatur pour recyclage.

Русский

Монтаж

Устанавливать смеситель рекомендуется профессиональным сантехником.

ВНИМАНИЕ: Перед началом монтажа прочистить подводящие трубы от грязевой пробки. **ВНИМАНИЕ!** При подсоединении подключающего шланга, (Soft PEX-шланг) подключающий шланг подающего трубопровода должен быть прочно закреплён. Для Soft PEX-шланга с плоским подсоединяемым концом, опорная втулка не требуется.

Ⓐ Установить смеситель в указанном порядке [1]–[2].

При отключении посудомоечной машины G3/4: Вручную установите переходной ниппель и затем дозаверните ещё наполоборота, например, водопроводным ключом.

Поиск неисправностей/Сервис

Ⓑ Подтекание из места соединения с посудомоечной машиной:

Заменить картридж согласно. сначала перекрыть поступающую воду. открутите 1-4. пунктам [1]–[2]. повернуть рукоятку налево, открутить винт и вынуть картридж. поворачивать до тех пор, пока не будет затянута рукоятка. заменить картридж [3]. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

Ⓒ Подтекание из излива или кронштейна рукоятки, когда смеситель закрыт:

Заменить керамический картридж: сначала перекрыть поступающую воду. Выполнить по порядку шаги [1]–[6].

[6]: Заменить керамический картридж. При необходимости прочистить посадочные гнезда керамического картриджа, где находятся три уплотнительных прокладки. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

Малый расход воды:

Засор в коллекторе: открыть коллектор и очистить его.

Регулировки

Ⓑ Холодная > теплая вода – для подачи воды в посудомоечную машину. Отмеченная стрелка показывает либо на горячую/hot, либо на холодную/cold воду. Слегка нажать на рукоятку и установить желаемый напор воды в посудомоечную машину.

Ⓒ Регулировка напора и температуры:

[D:1] Ограничительное температурное кольцо [D:2] Ограничитель напора

Максимальное ограничение температуры регулируется перестановкой температурного (a) кольца. Чем больше он развернут на отметку «минус», тем холоднее вода.

При помощи ограничителя (b) 4x 90° возможна подача четырех потоков разной силы. Повернуть необходимый кронштейн в положение стоп. Чем больше открыт кронштейн, тем меньше поток воды.

ПРОЧЕЕ

При риске замерзания: (например, в доме без отопления) слить воду из смесителя. Открыть и закрыть смеситель, чтобы убедиться, что керамический картридж пуст. Оставить рычаг рукоятки в открытом положении. Также можно полностью разобрать смеситель, чтобы избежать замерзания и хранить его в протапливаемом помещении.

ОЧИСТКА

Очистку хромированных поверхностей или поверхностей из нержавеющей стали лучше всего производить мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, затем промыть чистой водой и протереть насухо. Не использовать щелочные, кислотные, спиртовые, а также абразивные чистящие средства. Для удаления известковых пятен использовать столовый уксус (не использовать винный уксус), затем промыть водой. Избегать контактов с хлоридом алюминия (например, дезодоранты).

Неисправную продукцию можно вернуть в Mora Armatur для восстановления.